

UDHËZIM I PËRBASHKËT

Nr. 265, datë 25.5.2015

MBI BASHKËPUNIMIN NDËRMJET STRUKTURAVE TË MINISTRISË SË PUNËVE TË BRENDSHME DHE SHËRBIMIT INFORMATIV TË SHTETIT, PËR PROCEDURAT E TRAJTIMIT TË SHTETASVE TË HUAJ ME QËNDRIM TË RREGULLT NË TERRITORIN E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Në mbështetje të nenit 102, pika 4, të Kushtetutës, në zbatim të neneve 34, 35, 37 dhe 134, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”, me qëllim harmonizimin e procedurave të bashkëpunimit ndërmjet autoriteteve përgjegjëse për trajtimin e shtetasve të huaj me qëndrim të rregullt në Republikën e Shqipërisë,

UDHËZOJMË:

I. Procedura e aplikimit për leje qëndrimi

1. Kërkesa për leje qëndrimi ose për ripërtëritjen e saj bëhet pranë njësisë së migracionit të autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin, e cila mbulon territorin ku i huaji ka vendbanimin në momentin e aplikimit.

2. Për të huajt që përmbushin kriteret sipas nenit 53, pika 1/a dhe nenit 61, pika 1/dh, kërkesa për leje qëndrimi dhe dokumentacioni i nevojshëm ligjor depozitohet nga autoriteti përgjegjës për azilin, pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin.

3. Struktura e migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin pranon aplikimin e të huajt për leje qëndrimi (jo më vonë se 30 ditë pas hyrjes në territorin e Republikës së Shqipërisë dhe brenda 60 ditëve përpara përfundimit të lejes ekzistuese), sipas përcaktimeve në nenin 38, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt” dhe në përputhje me kërkesat e vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 513, datë 13.6.2013, përfshirë vlerën e tarifës së shërbimit, sipas aneksit 7 të këtij vendimi të Këshillit të Ministrave.

4. Në rast të aplikimit për herë të parë, kur dëshmia e penaltetit e të huajt përmban të dhëna për precedent penal, nga ana e autoritetit për kufirin dhe migracionin, kërkohet mendim prej autoriteteve kompetente të rendit dhe të policisë kriminale pranë autoritetit qendror të Policisë së Shtetit për vijimin e procedurës së vlerësimit të aplikimit.

5. Nëse gjatë pranimit të kërkesës dhe dokumentacionit të paraqitur nga i huaji rezulton se nuk përmbushen kushtet e kërkuara për pajisjen apo ripërtëritjen e lejes së qëndrimit, mungesa e evidentuar dhe afati i plotësimit shënohet në faqen e fundit të formularit dhe nënshkruhen nga të dyja palët. Mosdorëzimi i dokumenteve të munguara brenda afateve, sjell mosmiratimin e lejes së qëndrimit.

6. Pas pranimit të aplikimit për leje qëndrimi sipas kriterëve të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 513, datë 13.6.2013, aplikanti pajiset me leje provizore qëndrimi, ku shënohet data e paraqitjes për marrjen e përgjigjes së aplikimit, e cila nuk duhet të kalojë 60 ditë nga datat e aplikimit. Në rastet e shtyrjes së këtij afati për arsye të zgjatjes së procedurës së vlerësimit të aplikimit, zyra pritëse në autoritetin vendor për kufirin dhe migracionin, njofton të interesuarin për datën e re të dorëzimit të lejes së qëndrimit.

7. Në rast të refuzimit të pajisjes me leje qëndrimi, pagesa e bërë për pajisje me leje qëndrimi nuk i kthehet shtetasit të huaj, pasi ajo është tarifë për shërbimin e kryer.

8. Procedurat e aplikimit për leje qëndrimi për kategoritë e tjera të parashikuara në nenin 34, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”, bëhet në bashkëpunim me strukturat përgjegjëse të tjera shtetërore, të angazhuara me trajtimin e tyre dhe në orare të posaçme nga ajo për të huajt e tjerë.

9. Në rastet e aplikimit për leje qëndrimi në kushte favorizuese dhe lehtësuese të përcaktuara në marrëveshje të njohura nga Republika e Shqipërisë, i huaji paraqet, përveç sa marrëveshja ka të përcaktuar, minimalisht:

- a) fotokopje të dokumentit të tij të udhëtimit me të cilin ka hyrë në Republikën e Shqipërisë;
- b) fotokopje të marrëveshjes në të cilën përcaktohen detyrime specifike për pajisjen me leje qëndrimi;
- c) dokument që provon qëndrimin/banimin në Republikën e Shqipërisë;
- d) kërkesë nga institucioni i interesuar për pajisjen me leje qëndrimi.

I.1 Pranimi i aplikimit

1. Pranimi i dokumentacionit të saktë për leje qëndrimi është detyrim dhe përgjegjësi e strukturës së

migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin, referuar përgjegjësi të përcaktuara sipas funksioneve përkatëse.

2. Pranimi i dokumentacionit konsiston në:

a) përputhshmërinë me përcaktimet në vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 513, datë 13.6.2013, të dokumentacionit të dorëzuar;

b) përmbushjen e kritereve të përcaktuara në ligjin nr. 108/2013 “Për të huajt”;

c) konsultimet me bazat e të dhënave të sistemeve (TIMS, FER, E-VIZA);

d) intervistimin e të huajt mbi motivin dhe afatin e lejes së qëndrimit për të cilin aplikon, për aq sa ai e gjykon të nevojshme.

3. Në rast se i huaji aplikon jashtë afateve të përcaktuara në nenin 38, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”, por në momentin e aplikimit qëndrimi i tij nuk është bërë i parregullt, struktura e migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin gjykon mbi arsyet e tejkalimit të afateve për aplikim dhe pranon aplikimin. Arsyeja e tejkalimit të afateve për aplikim shënohet si “koment” në modulën *E-leje* qëndrimi, si dhe vlerëson rast pas rasti aplikimin e gjobës ndaj të huajt sipas përcaktimeve në germën “a/i”, pika 1, e nenit 145, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”. Arsyeja e tejkalimit të afateve për aplikim, si dhe masa administrative e marrë, shënohen si “koment” në modulën *E-leje* qëndrimi.

4. Struktura e migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin pranon aplikimin në rast se i huaji aplikon jashtë afateve të përcaktuara në nenin 38, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”, dhe në momentin e aplikimit qëndrimi i tij është bërë i parregullt, vetëm për arsye të një force madhore apo humanitare. Arsyeja e tejkalimit të afateve për aplikim shënohet si “koment” në modulën *E-leje* qëndrimi.

5. Në rast se i huaji paraqitet të aplikojë për leje qëndrimi jashtë afateve të përcaktuara në nenin 38, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”, pa ndonjë arsye objektive të provuar dhe në momentin e aplikimit qëndrimi i tij është bërë i parregullt, struktura e migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin refuzon aplikimin, si dhe vazhdon me procedurën e largimit të të huajt, sipas përcaktimeve në pikën 1, të nenit 106, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”.

6. Personat azilkërkues dhe refugjatë përjashtohen nga aplikimi i gjobës, në zbatim të procedurave të pranimit të aplikimit për leje qëndrimi dhe rinovimin e saj.

I.2 Verifikimi i të dhënave, regjistrimi në sistem, lëshimi i lejes provizore të qëndrimit dhe arkivimi i dosjes

1. Struktura e migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin regjistron aplikimin në sistemin FER, “Moduli *E-leje* qëndrimi” dhe, nëse gjatë regjistrimit, evidenton mospërputhje të dhënash (emër, mbiemër, atësi, datëlindje, vendlindje, shtetësi, gjini etj.) ndërmjet dokumentit identifikues dhe atyre ekzistuese në sistemin TIMS apo më shumë se një rekord për të njëjtin person, merr masa për korrigjimin e këtyre të dhënave në FER-TIMS.

2. Nga sistemi FER-TIMS gjenerohet akti i arkivimit të dosjes së aplikimit të të huajt dhe leja provizore e qëndrimit, e cila i dorëzohet të huajt pas marrjes së mandatpagesës për aplikimin e kryer.

I.3 Procedurat vlerësuese të aplikimit

1. Në vlerësimin e aplikimit për leje qëndrimi marrin pjesë strukturat përgjegjëse të autoritetit vendor dhe qendror të kufirit dhe të migracionit, strukturat përgjegjëse të informacionit kriminal në Policinë e Shtetit, si dhe strukturat përgjegjëse të Shërbimit Informativ të Shtetit.

2. Strukturat përgjegjëse pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin, sipas fushës së përgjegjësisë, aprovojnë dhe dërgojnë për vlerësim (elektronikisht) pranë autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin çdo aplikim të miratuar nga autoritet vendore për kufirin dhe migracionin, duke bërë komentet përkatëse në modulën *E-leje* qëndrimi.

3. Struktura e migracionit në autoritetin qendror për kufirin dhe migracionin, sipas fushës së përgjegjësisë vlerëson aplikimet në sistem, kryen verifikime të dokumenteve për raste që kërkohet vlerësim i veçantë, sipas vlerësimit, rast pas rasti, dhe dërgon (elektronikisht) për vlerësim te strukturat e përgjegjëse të SHISH-it dhe të informacionit kriminal në Policinë e Shtetit pranë autoritetit qendror të Policisë së Shtetit, të gjitha aplikimet e rregullta.

4. Strukturat përgjegjëse pranë Shërbimit Informativ të Shtetit në nivel qendror dhe ato të informacionit kriminal pranë autoritetit qendror të Policisë së Shtetit, të ngarkuara për këtë qëllim, kryejnë verifikimet e nevojshme në bazat e tyre të të dhënave ndaj të huajve, të cilët kanë aplikuar për leje qëndrimi dhe bëjnë vlerësimin e tyre nëse janë dakord apo jo për lëshimin e lejes së qëndrimit. Në rastet e vlerësimit negativ të

lejes së qëndrimit, autoritetet e sipërpërmendura ia komunikojnë me shkresë autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin referencën ligjore mbi të cilën mbështesin mendimin për refuzim të aplikimit, si dhe afatin e refuzimit të hyrjes për shtetasin e huaj, nëse kjo është e nevojshme.

5. Autoriteti qendror për kufirin dhe migracionin, referuar vlerësimeve, sipas pikës 4, vendos miratimin ose refuzimin e lejes së qëndrimit për çdo aplikim.

I.4 Dhënia e autorizimit për lëshim të lejes së qëndrimit ose refuzimin e saj

1. Miratimi ose refuzimi i lëshimit të lejes së qëndrimit dhe dhënia e autorizimit për lëshimin apo refuzimin e tyre, bëhet nga struktura përgjegjëse pranë autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin mbi bazën e vlerësimeve të bëra nga të gjitha strukturat që marrin pjesë në vlerësimin e aplikimit, në formën e një akti të miratuar dhe nëpërmjet shënimit në modulën *E-Leje* qëndrimi.

2. Struktura përgjegjëse pranë autoritetit për kufirin dhe migracionin, sipas aktit të miratuar autorizon për çdo aplikim autoritetin vendor të kufirit dhe migracionit përkatës për të vijuar me lëshimin ose refuzimin e lejes së qëndrimit.

II. Procedura e lëshimit të lejes së qëndrimit

1. Deri në prodhimin e lejes biometrike të qëndrimit sipas një procedure të posaçme, lëshimi i lejes së qëndrimit do të bëhet sipas procedurës së miratuar me anë të këtij udhëzimi dhe në formatin e miratuar në vendimin e Këshillit të Ministrave nr. 513, datë 13.6.2013.

2. Pas marrjes së autorizimit për lëshimin apo refuzimin e lejes së qëndrimit, struktura përgjegjëse pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin, printon dokumentin e gjeneruar nga sistemi.

3. Në momentin kur i huaji pajiset me dokumentin leje qëndrimi, kundrejt firmës në një regjistrë të posaçëm, ai dorëzon pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin lejen provizore ose lejen e qëndrimit ekzistuese (në rast të kërkesës për ripërtëritjen e saj), e cila më pas ruhet në fashikullin e të huajt.

4. Dokumenti leje qëndrimi për personat azilkërkues dhe refugjatë, dërgohet pranë autoritetit përgjegjës për azilin, i cili, pasi e regjistron dokumentin në regjistrin e të dhënave, pajis azilkërkuesin apo refugjatën me këtë dokument.

III. Procedura e anulimit ose e refuzimit të lëshimit apo të ripërtëritjes së lejes së qëndrimit

1. Për rastet e refuzimit të lëshimit apo të ripërtëritjes së lejes së qëndrimit, të parashikuara në nenin 35, të ligjit nr. 108/2013, "Për të huajt", kur konstatimi bëhet në fazën e aplikimit për leje qëndrimi, strukturat përgjegjëse të autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin marrin masa për njoftimin e të huajt mbi refuzimin, si dhe vazhdimin e procedurës së largimit të të huajt.

2. Për rastet kur konstatimi bëhet në fazën e vlerësimit të aplikimit për leje qëndrimi, autoriteti qendror për kufirin dhe migracionin merr vendimin përfundimtar për refuzimin e lëshimit ose të ripërtëritjes së lejes së qëndrimit dhe njofton autoritetin vendor në rrugë shkresore dhe nëpërmjet shënimit në modulën *E-leje* qëndrimi mbi këtë refuzim, për të vijuar me procedurat e largimit të të huajt.

3. Kur autoriteti qendror për kufirin dhe migracionin merr vendim për anulimin dhe bërjen të pavlefshme të lejes së qëndrimit të lëshuar, ky vendim i përcillet për zbatim autoritetit shtetëror përgjegjës në nivel vendor në rrugë shkresore, duke u pasqyruar i plotë në regjistrin kombëtar për të huajt.

4. Në rast së autoritetet e përfshira në bashkëpunim në procedurën e lëshimit të lejes së qëndrimit, konstatojnë një nga rastet për të cilat bëhet anulimi i lejes së qëndrimit, atëherë ata i kërkojnë autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin, anulimin e lejes së qëndrimit për të cilën më parë mund të kenë dhënë mendim pozitiv për pajisjen me leje qëndrimi të tij.

5. Autoriteti përgjegjës në nivel vendor njofton kërkuesin e lejes së qëndrimit për refuzimin/-anulimin, si dhe për arsyen e këtij vendimi, sipas formatit të refuzimit/anulimit të modelit, në aneksin nr. 1 të këtij udhëzimi. Refuzimi/anulimi i lejes së qëndrimit shënohet në Regjistrin e të Huajve, së bashku me arsyetimin përkatës.

6. Pas refuzimit të kërkesës/anulimit të lejes së qëndrimit, të parashikuara në nenet 35, 40, 42, 46, 60, 63, 64 dhe 68, të ligjit nr. 108/2013, "Për të huajt", kur i huaji ndodhet në territor, autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin, merr masa për largimin e të huajt nga territori i Republikës së Shqipërisë, sipas përcaktimeve në nenin 106, ligjit nr. 108/2013, "Për të huajt". Në rastet kur i huaji nuk ndodhet në Republikën e Shqipërisë, autoriteti qendror për kufirin dhe migracionin njofton të gjitha PKK-të nëpërmjet sistemit TIMS, mbi anulimin ose refuzimin e lejes së qëndrimit, ndërsa autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin bën njoftimin në adresën e tij të punës apo të qëndrimit, të deklaruar sipas kërkesave të Kodit të Procedurave Administrative. I huaji njoftohet në PKK nga shërbimet e Policisë së Kufirit dhe Migracionit, në momentin e parë të paraqitjes së tij, në hyrje në Republikën e Shqipërisë për refuzimin ose anulimin e lejes së qëndrimit dhe në të njëjtën kohë dhe atë të hyrjes.

7. Në rastin e humbjes së lejes së qëndrimit nga i huaji, autoriteti përgjegjës në nivel vendor, shpall në kërkim dokumentin e humbur, anulon lejen e qëndrimit të denoncuar të humbur, pajis të huajin me leje qëndrimi të re (dublikatë), ndërsa mbeten të pandryshuara numri personal i të huajt, si dhe gjeneralitetet dhe afati i lejes së qëndrimit.

8. I gjithë ky informacion pasqyrohet i plotë në regjistrin kombëtar për të huajt, si dhe komunikatat ditore të punës.

IV. Procedura e regjistrimit të të huajt

IV.1 Regjistrimi i të huajt pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin

1. I huaji, sipas përcaktimeve në pikën 5, të nenit 30 dhe nenit 134, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt” dhe pikës 3, të pjesës I, të vendimit të Këshillit të Ministrave nr. 513, datë 13.6.2013, regjistrohet pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin ku ka vendqëndrimin, nëpërmjet formularit të plotësuar sipas modelit në aneksin nr. 2 të këtij udhëzimi.

2. I huaji, pasi ka hyrë në territorin e Republikës së Shqipërisë, mund të regjistrohet nëpërmjet plotësimit të formularit të aplikimit, në njërën nga format e mëposhtme:

a) në momentin e hyrjes në PKK, duke plotësuar formularin e regjistrimit, duke e dorëzuar atë pranë punonjësit të shërbimit në PKK, i ngarkuar posaçërisht, si dhe duke u pajisur më pas me konfirmimin e regjistrimit të anëshkruar nga punonjësi i shërbimit në PKK;

b) nëpërmjet sistemeve elektronike të komunikimit *online*, duke dërguar formularin e regjistrimit në adresën e autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin, ku i huaji ka vendbanimin, si dhe duke u pajisur më pas me mesazhin e konfirmimit të regjistrimit;

c) nëpërmjet dorëzimit të formularit të aplikimit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin ku ka vendqëndrimin nga vetë ai, ose punëdhënësi apo ftuesit në Republikën e Shqipërisë;

d) nëpërmjet shërbimit të hotelarisë ku është akomoduar.

IV.2 Regjistrimi i punonjësve nga punëdhënësi pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin

1. Strukturat përgjegjëse të migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin, regjistrojnë dhe administrojnë në një regjistër të veçantë, të dhënat mbi punëtorët, të deklaruara nga punëdhënësi, sipas formularit në aneksin nr. 3 të këtij udhëzimi.

2. Autoritetet vendore për kufirin dhe migracionin, brenda 30 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij udhëzimi, duhet të njoftojnë të gjitha subjektet që mund të punësojnë të huaj mbi detyrimet që rrjedhin nga ky udhëzim, si dhe t’i informojnë ato mbi modalitetet e zbatimit të këtij detyrimi.

IV.3 Informimi i autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin nga hotelet dhe qendrat e pushimit, mbi mbërritjen dhe largimin e të huajve nga ambientet e tyre

1. Hotelet dhe qendrat e pushimit, sipas përcaktimeve në pikën 2, të nenit 139, të ligjit nr. 108/2013, “Për të huajt”, çdo ditë, brenda orës 24, dërgojnë pranë autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin (në rrugë elektronike):

a) të dhëna mbi të huaj të akomoduar në ambientet e tyre, sipas formularit në aneksin nr. 4 të këtij udhëzimi;

b) për të huajt, të cilët qëndrojnë në ambientet e tyre më shumë se 10 ditë, regjistrimin *online* të të huajt, sipas procedurës së përcaktuar në pjesën IV.1 të këtij udhëzimi.

2. Autoritetet përgjegjëse vendore për kufirin dhe migracionin, brenda 30 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij udhëzimi, duhet të njoftojnë të gjitha hotelet dhe qendrat e pushimit mbi detyrimet që rrjedhin nga ky udhëzim, si dhe t’i informojnë ato mbi modalitetet e zbatimit të këtij detyrimi.

IV.4 Regjistrimi i të huajt në Regjistrin e Gjendjes Civile

1. I huaji, i pajisur me leje qëndrimi, së paku 1-vjeçare, regjistrohet në zyrën e gjendjes civile, në bashkinë, njësinë administrative përkatëse, nën juridiksionin territorial të së cilës ka vendbanimin, duke paraqitur:

a) fotokopje të noterizuar të dokumentit të udhëtimit me të cilin ka hyrë dhe qëndron në Shqipëri;

b) fotokopje të noterizuar të lejes së qëndrimit;

c) certifikatën e lindjes, certifikatën familjare, si dhe certifikatën e martesës nga vendi i origjinës (të legalizuar, të përkthyer dhe të noterizuar), në rastet kur shtetasi është në gjendjen civile “i martuar”.

2. Në rast të ndryshimit të vendbanimit të të huajt, deklarimi i tij në zyrën e gjendjes civile do të bëhet jo më vonë se 30 ditë nga ardhja në vendbanimin e ri. Mosrespektimi i këtij detyrimi përbën kundërvajtje administrative dhe dënohet me gjobë në masën 3000 (tre mijë) lekë, të cilën e vendos dhe

e vjel nëpunësi i gjendjes civile.

3. Në rastin kur i huaji largohet nga Shqipëria, strukturat përgjegjëse të migracionit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin, njoftojnë strukturat përgjegjëse të migracionit pranë autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin, të cilat marrin masa për njoftimin dhe çregjistrimin e të huajit nga Regjistri i Gjendjes Civile.

V. Procedura e zgjatjes së afatit të qëndrimit

1. I huaji, i cili sipas përcaktimeve në nenin 27, të ligjit nr. 108/2013, kërkon zgjatjen e afatit të qëndrimit, duhet t'i drejtohet autoritetit përgjegjës vendor për kufirin dhe migracionin ku i huaji ka banimin e përkohshëm, me një kërkesë (së bashku me formularin, sipas aneksit nr. 5, dy fotografi dhe dokumentet plotësuese), ku të përcaktojë:

a) arsyen e forcës madhore ose humanitare për të cilën nuk ka pasur mundësi të largohet nga territori i Republikës së Shqipërisë para përfundimit të afatit të qëndrimit;

b) afatin për të cilin kërkon zgjatjen e qëndrimit.

2. Autoriteti përgjegjës vendor përcjell kërkesën pranë autoritetit qendror të kufirit dhe migracionit, e cila shqyrtohet në Komisionin e Shqyrtimit të Ankesave pranë këtij autoriteti. Komisioni i propozon autoritetit qendror për kufirin dhe migracionin miratimin ose refuzimin e kërkesës, si dhe njofton autoritetin vendor mbi vendimin e marrë.

3. Në rast të miratimit të kërkesës, autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin ku i huaji ka vendqëndrimin e përkohshëm, pajis të huajin subjekt të zgjatjes së qëndrimit me leje qëndrimi të tipit A.

4. Komisioni i Shqyrtimit të Ankesave pranë Departamentit për Kufirin dhe Migracionin, në bazë të vlerësimeve rast pas rasti kërkon nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin verifikimin e arsyes së forcës madhore ose humanitare të pretenduar nga i huaji, subjekt i kërkesës për zgjatjen e qëndrimit. Në të tilla raste, përgjigjja nga autoriteti vendor për kufirin dhe migracionin duhet të jepet brenda 24 orëve nga kërkesa e Komisionit të Shqyrtimit të Ankesave.

5. Autoriteti vendor për Kufirin dhe Migracionin hedh në regjister zgjatjen e afatit të qëndrimit të të huajit.

Për zbatimin e këtij udhëzimi ngarkohen strukturat përgjegjëse të Ministrisë së Punëve të Brendshme dhe Shërbimit Informativ të Shtetit.

Ky udhëzim hyn në fuqi pas botimit në Fletoren Zyrtare.

MINISTRI I PUNËVE TË BRENDSHME

Saimir Tahiri

DREJTORI I SHËRBIMIT INFORMATIV TË SHETIT

Visho Ajazi Lika



Me On në Drejtorinë Rajonale për Kufirin dhe Migracionin
at the Regional Directorate for Border and Migration

☐ I hiqet leja e qendrimit shtetasit:
Is withdrawn permission to nationals:

Autoriteti
Authority



DEKLARATA E PREZENCES / DECLARATION DE PRESENCE /
DECLARATION OF PRESENCE / DECLARATION DE ENTRADA /
BULUNMA DEKLARESİ / 在场表明

Mbiemri / Nom / Surname / Apellido / Soyadı / 姓			
Emri / Prénom / Name / Nombre / Adı / 名			
Datëlindja / Date de naissance / Date of birth / Fecha de nacimiento datum / Doğum Tarihi / 出生日期	/	/	20
Vendlindja / Lieu de naissance / Place of birth / Lugar de nacimiento / Doğum Yeri / 出生地点			
Gjinia / Sexe / Gender / Sexo / Cinsiyeti / 性别	☐ M / H / K / 男	☐ F / W / E / 女	
Shtetësia / Nationalité / Nationality / Nacionalidad / Uyruğu / 国家			
Lloji i Dokumentit / Pièce d'identité / Type of document / Tipo de document / Belge türü / 证件类型			
Nr / No / N ° / No / 证件号码			
Lëshuar nga / Délivrée par / Issued by / Expedidopor / Veren Makam / 签发机关			
E vlefshme nga / Valable de / Valid from / Convalidez desde el / Düzenleme tarihi / 签发日期	/	/	20
Deri / Au / To / Hasta el / Geçerlilik Tarihi / 有效期至	/	/	20
Shteti nga vjen / Pays de provenance / Country of origin / Pais de procedencia / Geldiği ulke / 原产国			
Nr dhe tipi i Vizës / No et model de Visa / No and kind of Visa / No y Visado de entrada / Vize türü ve numarası / 签证类型及签证号码:			
Adresa në Shqipëri / Adresse el Albania / Address in Albania / Domicilio en Albania / Arnavutluk ikamet adresi / 阿尔巴尼亚地址			
Rruga – Sheshi – Nr / Rue-Place-No / Street-Square-No / Calle-Plaza-No / Yol-meydan-no / 街 / 地区 / 号			
Qyteti / Ville / City / Localidad / İl / 城市			
Data e hyrjes / Dated'entrée / Entry date / Fecha de entrada / Giriş Tarihi / 进入日期	/	/	20
Kohëzgjatja e qëndrimit (ditë) / Durée du séjour (jours) / Duration of stay (days) / Duración de la estancia (días) / Oturma Süresi (Gün) / 居留期限: (天)			
Datë / Date d' / Date / Fecha / Tarih / 日期	/	/	20
Nënshkrimi / Firma / Signature	Drejtoria Rajonale e Migracionit / Direction régionale de l'Immigration / Regional Directorate of Immigration / Dirección Regional de Migración / İçgöç Bölge Müdürlüğü / 区域移民局		
Nënshkrimi / Firma / Signature			



DEPARTAMENTI
PËR KUFIRIN
DHE MIGRACIONIN
Drejtoria Rajonale

FORMULAR REGJISTRIMI I TË HUAJVE TË PUNËSUAR NË SHQIPËRI

I. Informacion për të punësuarin

Mbiemri	Mbiemri i mëparshmen		
Emri			
Shtetësia			
Ditëlindja Dita, muaji, viti	Gjinia ☐ Mashkull ☐ Femër	Gjendja Civile ☐ Martuar ☐ Divorcuar	☐ Beqar ☐ I(e) ve
Data e hyrjes në Shqipëri:		☐ Me vizë	☐ Pa vizë
Data e regjistrimit pranë autoritetit vendor për kufirin dhe migracionin			
Adresa në Shqipëri			

II. Informacion mbi punësimin e të huajt

☐ Leje Pune	☐ Certifikatë regjistrimi në punë	☐ Deklarim Punësimi
Nr. dokumentit	Data e lëshimit	
	Data e skadimit	
Autoriteti lëshues	Qyteti	
Data e fillimit të punës	Afati i parashikuar	

III. Informacion mbi punëdhënësin

Emri / Name	Shtetas shqiptar? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No
Emërtimi kompanisë	Telefon:
Adresa kompanisë	
Aktiviteti kompanisë	

IV. Shënime Zyrtare

Pranuesi, Data, Nenshkrimi



DEPARTAMENTI
PËR KUFIRIN
DHE MIGRACIONIN
Drejtoria Rajonale

FORMULAR REGJISTRIMI I TË HUAJVE NE AMBJENTE KOLEKTIVE AKOMODIMI

I. Informacion për të huajin

Mbiemri		Mbiemri i mëparshmen	
Emri			
Shtetësia			
Ditëlindja Dita, muaji, viti	Gjinia ☐ Meshkull ☐ Femër	Gjendja Civile ☐ Martuar ☐ Divorcuar	☐ Beqar ☐ (e) ve
Data e hyrjes në Shqipëri:		☐ Me vizë ☐ Pa vizë	
Data e daljes nga Shqipëria (e parashkuar)		Shtyrja e daljes nga Shqipëria	

II. Informacion mbi ambientin e akomodimit

Emërtimi subjektit:	Telefon:
Adresa:	
Personi regjistruar:	

III. Shënime Zyrtare

Pranuesi, Data , Nënshkrimi



DEPARTAMENTI
PËR KUFIRIN
DHE MIGRACIONIN
Drejtoria Rajonale

FORMULAR ZGJATJE QENDRIMI NË SHQIPËRI
STAY EXTENSION FORM

Foto / Photo
3,5x4,5 cm

Aplikim për zgjatje të / Application for extension of

☐ Afatit të Vizës / Term of Visa ☐ Zgjatje të qëndrimit në Shqipëri / Extension of stay in Albania

Zgjatja kërkohet deri / Extension is requested until

Kërkesa të shoqërohet me pasaportën tuaj. Të plotësohen të gjitha rubrikat me shkronja kapitale.
To be submitted with your passport to the authorities. All boxes must be filled in and write in Roman capitals.

I. Informacion për aplikantin / Information about the applicant

Mbiemri / Surname (family name)	Mbiemri më parshëm / Earlier surname (Earlier family name)	
Emri / First names (given names)		
Shtetësia / Nationality		
Ditëlindja / Date of birth Dita, muaji, viti (Day, month, year)	Gjinia / Sex ☐ Meshkull / Male ☐ Femër / Woman	Gjendja Civile / Marital status ☐ Martuar / Married ☐ Divorcuar / Divorced ☐ Beqar / Single ☐ I(e) ve / Widow(er)
Adresa në vendin e origjinës / Address in home country		

II. Informacion i dokumentit të udhëtimit / Travel document information

☐ Pasportë Kombëtare / National passport	Other travel document ☐
Nr. Pasaportës / Passport no.	Data e lëshimit / Date of issue
Data e skadimit të pasaportës / Passport expiry date	
Autoriteti lëshues / Issuing authority	Shteti / Country
Cila ambasade, mision diplomatik ka lëshuar vizën? Which embassy/diplomatic mission issued your visa?	
Nr. serial i vizës / Visa sticker no.	E vlefshme deri: ditë: Valid until days:
Data e hyrjes së fundit në territorin e Shqipërisë / Date of last entry into the Albanian area	

III. Arsyeja / qëllimi i aplikimit për zgjatje / Reason for / purpose of the application for extension

☐ Forcë madhore / Force majeure	☐ Shëndetësore / Health
☐ Arsye humanitare / Humanitarian grounds	☐ Të tjera / Other
(Të bashkëlidhen dokumente / Documentation must be attached)	
Pritësi / Visiting ☐ Bashkëshort / Spouse ☐ Partner Civil / Cohabitant ☐ Prind / Parents ☐ Vëlla/Motër / Brother/sister ☐ Fëmijë / Child ☐ Partner Biznesi / Business partner ☐ Të tjera / Other	

IV. Informacion për personin referues në Shqipëri / Information about the reference person in Albania

Emri / Name	Shtetas shqiptar? / Albanian Citizen? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No
Adresa, Qyteti / Address, city	Telefon nr. / Telephone no.
A pranon pritësi të plotësohet ky aplikim për zgjatjen e qëndrimit tuaj? Will the host accept that an application is being filed for an extended stay with him/her? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No	
A do të mbulojë pritësi shpenzimet për qëndrimin tuaj? / Will the host pay for your stay? ☐ Po / Yes ☐ Jo / No	

V. Komente për Aplikimin / Applicant's comments

VI. Deklarim i pranimit dhe nënshkrimit / Declaration of consent and signature

A. Deklarata e korrektesisë . Unë konfirmoj, që i gjithë informacioni i hedhura nga mua në këtë formular aplikimi është i vërtetë dhe i plotë. Unë jam i vetëdijshëm se duke u dorëzuar autoriteteve dokumentacioni të memë dhe informacion personal të memë me shkrim, është një vepër e dënueshme sipas Kodit Penal në Shqipëri dhe se informacioni i memë mund të çojë në refuzimin e kërkesës ose riatdhesimi dhe refuzimin e hyrjes në territorin e Shqipëri

B. Deklarata e pranimit për të lejuar autoritetet për të mbledhur informacionin e nevojshëm. Unë jam dakord për të lejuar autoritetet përkatëse të bëjë hetimet në lidhje me çështjet e mia private për të mundësuar ata që të merren me aplikimin tim, në lidhje me dokumentet e dorëzuara nga mua në mbështetje të aplikimit tim

C. Njoftim se autoritetet shqiptare kanë regjistruar informacion rreth jush dhe biznesit tuaj. Në përputhje me Aktin mbi Përpunimin e të Dhënave Personale , autoritetet Shqiptare janë të detyruara të njoftojnë se informatat të cilat ju keni dhënë në lidhje me aplikimin tuaj për vazhdimin e qëndrimit tuaj do të regjistrohen në Regjistrin Elektronik të të Huajve, i cili është një regjistër i kompjuterizuar, për të cilin është përgjegjës Shërbimi i Departamentit për Kufirin dhe Migracionin. Për shqyrtimin e çështjeve të qëndrimit tuaj në Shqipëri, informacioni do të përdoret nga Departamenti për Kufirin dhe Migracionin dhe Autoritete të tjera relevante

A. Sworn declaration of correctness I hereby that the information I submit in this application is correct and accurate. I am aware that providing false personal information and false written documentation to the authorities is an act punishable under the Penal Code in Albania and that providing false information may lead to a refusal of a residence permit or the cancelling of an existing permit, repatriation and the refusal of entry into the Albanian territory.

B. Declaration of consent to allow authorities to gather necessary information. I consent to letting the relevant authorities make enquiries about my entirely private affairs for the purpose of enabling them to deal with my application, about documents submitted by me in support of my application.

C. Notification that Albanian authorities have registered information about you and your affairs. In accordance with the Act on Processing of Personal data, Albanian authorities are obliged to notify you that the information which you have supplied in connection with your application for extension of your stay will be registered in the Foreigner Electronic Register, which is a computerized register for which the Department for border and Migration Service is responsible. The information will be used in connection with the consideration of issues regarding your stay in Albania, by the Department for Border and Migration and other relevant authority

Vendi dhe data / Date and place

Nënshkrimi / Signature

Për përdorim zyrtar / For official use only

Bashkangjitur

☐ Pasaporta ose Dokument tjetër udhëtimi

☐ Te tjera

Data e pranimit : _____

Pranuar nga (nënshkrimi): _____

Aprovuar ☐ PO ☐ JO _____

Komente: